



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
26 de septiembre de 2005  
Español  
Original: inglés

---

### Sexto informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

#### I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 1603 (2005) del Consejo de Seguridad, de 3 de junio de 2005, por la que el Consejo pidió que se le mantuviera periódicamente al corriente de la evolución de la situación en Côte d'Ivoire y de la ejecución del mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) y de los Acuerdos de Linas-Marcoussis y de Pretoria. El informe abarca las principales novedades registradas en el proceso de paz con posterioridad a la presentación de mi informe al Consejo de Seguridad el 17 de junio de 2005 (S/2005/398). Durante ese período, el Consejo recibió los informes quincenales preparados por el Grupo de Supervisión establecido en virtud del Acuerdo de Accra III e integrado por los representantes de las Naciones Unidas, la Unión Africana y la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) en Côte d'Ivoire.

#### II. El proceso de paz

2. Desde la presentación de mi informe anterior al Consejo, lamentablemente sólo se han realizado progresos limitados en la aplicación de las disposiciones del Acuerdo de Pretoria sobre el proceso de paz en Côte d'Ivoire (S/2005/270, anexo I), de 6 de abril de 2005, y se han agudizado las grandes diferencias existentes en las posiciones de las partes. Con el fin de revitalizar el proceso de paz, el Mediador de la Unión Africana, Thabo Mbeki, Presidente de Sudáfrica, convocó a las partes de Côte d'Ivoire a reunirse en Pretoria los días 28 y 29 de junio para tratar de suprimir los últimos obstáculos a la plena aplicación del Acuerdo de Pretoria. La reunión, en la que participaron Laurent Gbagbo, Presidente de Côte d'Ivoire, Seydou Diarra, Primer Ministro de Côte d'Ivoire, Henri Konan Bédié, Presidente del Partido Democrático de Côte d'Ivoire, Alassane Ouattara, Presidente de la Coalición de Republicanos, y Guillaume Soro, Secretario General de las Forces Nouvelles, tuvo como resultado la firma el 29 de junio de una Declaración relativa a la aplicación del Acuerdo de Pretoria sobre el proceso de paz en Côte d'Ivoire.

3. En la Declaración, además de reafirmar la importancia de acelerar los preparativos para la celebración de elecciones en octubre, las partes convinieron en que el desarme y el desmantelamiento de las milicias deberían estar ultimados el 20 de



agosto y que la troica integrada por la ONUCI, la Oficina del Primer Ministro de Côte d'Ivoire y la Misión de Mediación de la Unión Africana determinaría qué medidas adicionales era preciso adoptar para acelerar el proceso. Con respecto al desarme, la desmovilización y la reintegración de los excombatientes, las partes acordaron que los jefes de estado mayor de las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire (FANCI) y las Forces Nouvelles se reunirían el 7 de julio para ultimar el calendario del proceso de desarme, desmovilización y reintegración que, con arreglo a las previsiones, debía iniciarse a finales de julio.

4. Las partes también hicieron un llamamiento a la Asamblea Nacional para que aprobara los cambios necesarios en las leyes sobre la Comisión Electoral Independiente, la financiación de los partidos políticos, la nacionalidad, la identificación, la Comisión de Derechos Humanos, la prensa y los medios de comunicación audiovisuales antes del 15 de julio. En caso contrario, el Mediador estaría autorizado a decidir las “medidas excepcionales” que el Presidente Gbagbo debería adoptar para garantizar la aprobación de las enmiendas.

5. Por último, los signatarios de la Declaración acordaron que la Unión Africana debería imponer sanciones apropiadas a las partes que no aplicaran el Acuerdo de Pretoria y entorpecieran el proceso de paz. También acordaron que, en esos casos, el Mediador recomendaría que el Consejo de Seguridad impusiera las medidas concretas previstas en la resolución 1572 (2004).

### **III. Aplicación del Acuerdo y la Declaración de Pretoria**

#### **Reformas legislativas**

6. A raíz de la firma de la Declaración, se registraron algunos progresos en relación con las reformas legislativas previstas en los Acuerdos de Linas-Marcoussis y de Pretoria. El 10 de julio, advirtiendo que la Asamblea Nacional no aprobaría oportunamente las leyes enmendadas debido a que el partido de la mayoría, a saber, el Frente Popular de Côte d'Ivoire, seguía oponiéndose a ello, el Presidente Mbeki solicitó oficialmente al Presidente Gbagbo que hiciera uso de las facultades excepcionales que le confiere el artículo 48 de la Constitución de Côte d'Ivoire para asegurarse de que se aprobaran las leyes enmendadas en los plazos previstos en la Declaración. El 15 de julio, en respuesta a la solicitud del Mediador, el Presidente firmó una serie de decretos por los que promulgaba versiones revisadas de las leyes sobre la Comisión Electoral Independiente, la nacionalidad, la identificación, la Comisión de Derechos Humanos, la prensa y los medios de comunicación audiovisuales.

7. Sin embargo, las Forces Nouvelles y los miembros de los partidos de oposición del Grupo de los Siete (G-7) expresaron serias reservas con respecto a varios de los textos revisados, por considerar que seguían sin respetar la letra y el espíritu del Acuerdo de Linas-Marcoussis. En una carta dirigida al Mediador, de fecha 12 de agosto, los Presidentes del Partido Democrático de Côte d'Ivoire y la Coalición de Republicanos expusieron sus objeciones a las leyes mencionadas. En particular, señalaron que la versión enmendada de la ley sobre la Comisión Electoral Independiente no preveía la representación de las Forces Nouvelles en sus órganos locales y no proclamaba la primacía de la Comisión sobre el Instituto Nacional de Estadística en el proceso electoral. También observaron que la nueva versión de la ley sobre la nacionalidad seguía privando de sus derechos a determinadas categorías de la población, mientras que la ley sobre la identificación introducía nuevos criterios no

previstos en ninguno de los acuerdos. Las Forces Nouvelles formularon objeciones análogas en una carta al Mediador de fecha 28 de julio, en la que también señalaban que no nombrarían a sus representantes en la Comisión Electoral Independiente hasta que se hubieran atendido sus inquietudes.

8. A la luz de esas preocupaciones, el Mediador envió una carta al Presidente Gbagbo el 16 de agosto en la que aclaraba sus puntos de vista sobre diversos aspectos de las leyes objeto de controversia. El 29 de agosto, volviendo a hacer uso de las facultades excepcionales que le confiere el artículo 48 de la Constitución de Côte d'Ivoire, el Presidente Gbagbo promulgó nuevas versiones de la ley sobre la Comisión Electoral Independiente, el código de nacionalidad y la ley de naturalización para adecuarlas al Acuerdo de Linas-Marcoussis. No obstante, prosiguió la controversia sobre el proceso político. El 1º de septiembre, en respuesta a una declaración del Viceministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica, Aziz Pahad, en la que acusaba a las fuerzas de la oposición de obstaculizar el proceso de paz, las Forces Nouvelles declararon que no colaborarían más con la Misión de Mediación de la Unión Africana, ya que adoptaba una actitud parcial con respecto al Presidente Gbagbo, e hicieron un llamamiento al Presidente de Nigeria, Olusegun Obasanjo, para que determinara la mejor manera de hacer avanzar el proceso de paz. El 11 de septiembre, el Secretario General de las Forces Nouvelles, Guillaume Soro, reiteró que su movimiento rechazaba la Misión de Mediación de la Unión Africana. También declaró que el Presidente Gbagbo dejaría de ser Presidente de la República el 30 de octubre para convertirse en un "ciudadano ordinario", e instó a todas las partes interesadas a que colaboraran para instaurar un gobierno de transición.

### **Desarme, desmovilización y reintegración**

9. De conformidad con la Declaración de Pretoria, los jefes de estado mayor de las FANCI y las Forces Nouvelles se reunieron en Yamoussoukro del 7 al 9 de julio para debatir el nuevo calendario para el proceso de desarme, desmovilización y reintegración. La reunión tuvo como resultado la aprobación el 9 de julio de un calendario en el que se preveía el inicio el 31 de julio de las medidas previas de acantonamiento de las fuerzas, en las que se procedería a la identificación de los combatientes, y se llevaría a cabo el desarme y la desmovilización efectivos de los combatientes entre el 26 de septiembre y el 3 de octubre. También se establecía una relación directa entre la puesta en práctica de las diversas fases del proceso de desarme, desmovilización y reintegración y las otras disposiciones fundamentales de la Declaración de Pretoria, en particular la aprobación de las leyes revisadas, el establecimiento de la Comisión Electoral Independiente reconstituida y el desarme y desmantelamiento de las milicias. Además, se preveía el establecimiento de un comité conjunto para la reestructuración de las fuerzas de defensa y de seguridad, que se constituyó el 30 de julio. Sin embargo, el 31 de julio el Jefe de Estado Mayor de las Forces Nouvelles declaró que las medidas previas de acantonamiento no se iniciarían en esa fecha y afirmó que varias de las leyes promulgadas por el Presidente Gbagbo el 15 de julio no se ajustaban plenamente a lo establecido en el Acuerdo de Linas-Marcoussis.

10. Entretanto prosiguieron los esfuerzos encaminados a rehabilitar los lugares de desarme. De acuerdo con la Oficina del Primer Ministro, cinco de los nueve lugares de desarme en el norte y cinco de los seis lugares en el sur ya se habían rehabilitado el 26 de agosto.

### **Desmantelamiento y desarme de las milicias**

11. La presencia activa de milicias de base étnica y comunitaria sigue siendo una fuente importante de inestabilidad, especialmente en la parte occidental del país, donde en los últimos meses se han producido violentos enfrentamientos interétnicos. A raíz de la firma de la Declaración de Pretoria, se avanzó algo en el proceso de desarme y desmantelamiento de las milicias, si bien ninguna de éstas había sido completamente desmantelada al cumplirse el plazo del 20 de agosto, conforme a lo estipulado en la Declaración de Pretoria. El 16 de agosto, tres milicias armadas que operaban en la parte occidental del país, a saber, la Alliance patriotique Wé, la Union des patriotes pour la résistance du Grand Ouest y Le Front pour la libération du Grand Ouest, anunciaron que iniciarían el desmantelamiento y el desarme de 2.000 efectivos el 24 de agosto en Guiglo. El 17 de agosto, también se desmanteló en la zona de Abobo de Abidján una milicia desarmada, denominada Force de libération du peuple. Las ceremonias organizadas con motivo del desmantelamiento de varias milicias que operaban en la parte occidental del país se celebraron en Toulepleu los días 27 y 28 de agosto y en Pehe el 30 de agosto en presencia de las autoridades de Côte d'Ivoire, la ONUCI y el Mediador de la Unión Africana. Al 1º de septiembre, 4.800 milicianos habían sido afectados por esta actividad, aunque no se había recogido todavía ningún arma.

12. A pesar de esta evolución positiva, las dificultades con que se tropezó para desmantelar las milicias demuestran la necesidad de elaborar una estrategia política más firme que permita afrontar las causas básicas de ese fenómeno. A este respecto, se prevé que 2.000 milicianos de la parte occidental del país se integrarán en el programa de desarme, desmovilización y reintegración. Otros se acogerían a programas de reintegración diferentes.

### **Seguridad de los ministros del Gobierno de Reconciliación Nacional**

13. El Sous-Groupement de Sécurité de la ONUCI sigue encargándose de la seguridad de los ministros del Gobierno de Reconciliación Nacional y los signatarios del Acuerdo de Linas-Marcoussis. Al mismo tiempo, la Misión de Mediación ha elaborado un plan para la protección del Secretario General de las Forces Nouvelles, Guillaume Soro, con el fin de facilitar su regreso a Abidján. Además, la ONUCI aportará su contribución a un plan general para la protección de los candidatos presidenciales de la oposición, en particular el Sr. Bédié, que regresó a Côte d'Ivoire el 11 de septiembre, y el Sr. Ouattara. En una carta dirigida al Presidente Mbeki, de fecha 19 de agosto, el Sr. Bédié y el Sr. Ouattara solicitaron que el Gobierno sudafricano adiestrara a otros 20 guardaespaldas seleccionados, que se integrarían en un equipo formado por elementos del Sous-Groupement de Sécurité de la ONUCI y los 135 miembros de la gendarmería de Côte d'Ivoire y elementos de las Forces Nouvelles, que recibieron capacitación del Gobierno sudafricano en actividades de escolta. También subrayaron la necesidad de que se proporcionaran a los guardaespaldas las armas y el equipo necesarios para desempeñar eficazmente sus funciones, y se observó que el Gobierno de Côte d'Ivoire

14. Después del asalto efectuado contra la Radio y Televisión de Côte d'Ivoire por los Jóvenes Patriotas el 24 de julio, la ONUCI ha convenido también en garantizar la seguridad de su Director General. Es importante recordar, sin embargo, que aparte de esas medidas de fomento de la confianza, el Gobierno de Côte d'Ivoire sigue siendo responsable de la seguridad y la protección de sus ciudadanos. El Ministro de

Administración Territorial, Sr. Issa Diakite, fue atacado en Abidján, el 6 de septiembre, por un grupo de Jóvenes Patriotas. Durante el ataque, los refuerzos enviados por la ONUCI en apoyo de la escolta de seguridad del ministro fueron interceptados deliberadamente por los Jóvenes Patriotas y elementos asociados de la población local y varios vehículos de la ONUCI fueron destruidos. El 7 de septiembre, mi Representante Especial condenó enérgicamente el ataque, que constituía un grave obstáculo a los esfuerzos que se estaban realizando para restablecer la confianza entre las partes, e instó al Gobierno a que iniciara una investigación inmediata sobre ese acto injustificado de agresión.

#### **IV. Restablecimiento de la seguridad**

15. Al 8 de septiembre, los efectivos totales de la ONUCI ascendían a 6.430, de una dotación autorizada de 7.090, incluidos 200 observadores militares. El déficit se debe a la llegada inminente de parte del batallón de infantería autorizado en virtud de la resolución 1609 (2005) del Consejo de Seguridad, que con arreglo a las previsiones llegará a Côte d'Ivoire a fines de septiembre. La avanzadilla de ese batallón y una compañía de Fuerzas Especiales ya se han desplegado en Yamoussoukro y Abidján. Además, hay un país que ha convenido en aportar efectivos a la unidad de aviación, la cual, con arreglo a las previsiones, se desplegará en Côte d'Ivoire a mediados de octubre.

16. Durante el período que se examina, la ONUCI siguió desempeñando sus funciones de acuerdo con el mandato revisado aprobado mediante la resolución 1609 (2005) del Consejo de Seguridad. La Misión ha reevaluado sus compromisos operativos a la luz de los refuerzos limitados autorizados por la resolución. Se están realizando esfuerzos constantes para fomentar la conciencia entre la población y promover la buena voluntad entre las facciones beligerantes. Equipos móviles siguen patrullando firmemente la zona de confianza a fin de prevenir hostilidades y hacer más visible la presencia de la ONUCI, incluso en las zonas más remotas. Al mismo tiempo que reajusta el despliegue de sus tropas en previsión de la llegada de refuerzos y el inicio del proceso de desarme, desmovilización y reintegración, la ONUCI está perfeccionando sus planes operativos para contribuir a la seguridad de la zona durante las distintas etapas del proceso electoral.

17. La situación en materia de seguridad en Côte d'Ivoire sigue siendo imprevisible y fluctuante. La continuación de los actos hostiles en la zona de confianza, sobre todo por elementos de las Forces Nouvelles, ha contribuido a aumentar la tensión entre las partes. El 10 de septiembre las Forces Nouvelles adoptaron la medida positiva de abandonar el área de Hopounté, que está ubicada en la zona de confianza, donde habían erigido tres puestos de control, y se retiraron a su posición original en Danbaku, que está fuera de dicha zona.

18. A raíz de los ataques a comienzos de junio contra las aldeas de Guetrozon y Petit Duékoué en la parte occidental del país, la ONUCI ha reforzado su presencia en la zona y ha realizado patrullas conjuntas con las FANCI. El nombramiento de gobernadores militares en esa parte tan inestable del país también ha contribuido a restablecer un cierto grado de seguridad, lo cual ha permitido que algunas personas desplazadas dentro del país regresaran a sus aldeas. El 9 de septiembre, tropas de la ONUCI y de Licorne, junto con efectivos de las FANCI, lograron que se pusiera en libertad en Duékoué al jefe del grupo de las milicias de la Alliance Patriotique Wé y

a cuatro de sus asociados, a los que un grupo que se denominaba a sí mismo los Jóvenes Patriotas Wé de Duékoué había tomado como rehenes.

19. Entretanto, los esfuerzos realizados por la ONUCI para mantener un ambiente seguro y estable se han visto gravemente dificultados por el fuerte aumento de los casos de obstrucción deliberada del movimiento y las operaciones de la Misión en distintas partes del país. Entre junio y julio, se multiplicó por ocho el número de casos de obstrucción de los movimientos de la ONUCI por fuerzas gubernamentales y elementos asociados de la población local, particularmente Jóvenes Patriotas. Las tensiones se agravaron aún más por las declaraciones incendiarias hechas por antiguos altos oficiales de las FANCI. El 20 de agosto, en particular, el ex Jefe de Estado Mayor de las FANCI, General Mathias Doué, pidió la dimisión del Presidente Gbagbo y amenazó con recurrir a “todos los medios necesarios” si la comunidad internacional no garantizaba su marcha. Anteriormente, el antiguo portavoz de las FANCI, el Coronel Yao Yao, hizo varias declaraciones acusando a algunas personas de su presunta participación en operaciones de escuadrones de la muerte.

20. El 23 de julio, elementos no identificados atacaron dos comisarias de policía en las localidades de Anyama y Agboville, al norte de Abidján, que causaron varias bajas en las Fuerzas de Defensa y de Seguridad. Las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d’Ivoire recuperaron el control de Agboville al día siguiente y detuvieron a 48 presuntos participantes en los ataques. El 24 de julio, después de que algunos dirigentes hicieran observaciones incendiarias, en particular el dirigente de los Jóvenes Patriotas, Blé Goudé, se impidió el acceso de tropas de la ONUCI a la localidad de Agboville, en las afueras de Abidján, a pesar del acuerdo concertado anteriormente entre el Comandante de las fuerzas de la ONUCI y el Jefe de Estado Mayor de las FANCI para que la Misión ayudara a estabilizar la situación en esa localidad. El 5 de agosto, la población local, especialmente Jóvenes Patriotas, apoyados por elementos de las Fuerzas de Defensa y de Seguridad, impidieron también el acceso de una misión de investigación de la ONUCI a Agboville. También se impidió el acceso de las fuerzas de Licorne a San Pedro los días 3 y 4 de agosto, cuando trataban de entregar suministros vitales al contingente senegalés de la ONUCI. El 6 de agosto, el vehículo de mi Representante Especial fue atacado por un grupo de Jóvenes Patriotas, que se estaban manifestando en frente de la sede de las fuerzas de Licorne.

21. El 8 de agosto, mi Representante Especial para Côte d’Ivoire se reunió con el Presidente Gbagbo para expresar su preocupación por los repetidos actos de obstrucción de los movimientos y las operaciones de la ONUCI, al mismo tiempo que el Comandante en Jefe de las fuerzas de la ONUCI envió una carta al Jefe de Estado Mayor de las FANCI en la que proponía el establecimiento de un mecanismo de coordinación de las FANCI y la ONUCI, incluida la reactivación de las líneas directas telefónicas a nivel central y regional. El 10 de agosto, la Oficina del Presidente emitió un comunicado de prensa en el que hacía un llamamiento a toda la población de Côte d’Ivoire para que no obstaculizara los movimientos y las operaciones de la ONUCI. Ese mismo día, sin embargo, un grupo de Jóvenes Patriotas impidió que algunos miembros de la ONUCI se reunieran con las autoridades locales en la localidad occidental de Gagnoa. El 11 de agosto, se impidió a dos observadores militares que investigaran el incidente, y hubieron de ser rescatados por tropas de la ONUCI después de que su vehículo resultara gravemente dañado.

22. El 15 de agosto, mi Representante Especial para Côte d’Ivoire envió una carta oficial de protesta al Presidente en la que se enumeraba todos los casos de obstrucción

de movimientos de la ONUCI y recordaba al Presidente Gbagbo la obligación que le incumbía en virtud del acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas celebrado entre la ONUCI y el Gobierno de Côte d'Ivoire, los convenios internacionales y las resoluciones del Consejo de Seguridad pertinentes de garantizar la libertad de movimientos de la Misión. El 27 de agosto, el Presidente Gbagbo, en una alocución radiofónica dirigida a toda la nación, hizo un llamamiento a toda la población de Côte d'Ivoire para que permitiera a las fuerzas imparciales moverse libremente en todo el país.

23. Aunque la situación en materia de seguridad en la parte norte del país ha sido relativamente tranquila, el 31 de agosto un miembro del contingente marroquí de la ONUCI fue brutalmente asesinado en Bouaké. Está en curso una investigación de las circunstancias de ese episodio. Además, el 9 de septiembre una patrulla de la ONUCI fue tiroteada por atacantes no identificados en la localidad septentrional de Tiebila.

#### **Vigilancia del cumplimiento del embargo de armas**

24. Durante el período que se examina, la ONUCI, de conformidad con la resolución 1584 (2005) del Consejo de Seguridad, realizó 90 inspecciones para vigilar el embargo de armas en zonas controladas por el Gobierno y por los rebeldes. Se están realizando inspecciones de importantes aeropuertos y puertos marítimos para evitar el transporte ilícito de armas y equipo. Se han enviado informes mensuales y se han notificado los casos más destacados al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1572 (2004) sobre Côte d'Ivoire, para que adopte las medidas que considere apropiadas. Sin embargo, la mayoría de las inspecciones llevadas a cabo por la ONUCI no han dado resultados hasta la fecha. Entretanto, se está tratando de contratar a un experto en embargo de armas para que asesore a la ONUCI sobre la forma de aumentar la eficacia de sus equipos de inspección del embargo de armas.

25. El Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1584 (2004) del Consejo de Seguridad también ha proseguido su labor e informará en breve de sus conclusiones al Consejo de Seguridad.

## **V. Restablecimiento del imperio de la ley, incluida la presencia de policía y el apoyo al poder judicial**

### **Policía**

26. Al 8 de septiembre, el componente de policía de la ONUCI estaba integrado por 464 efectivos de un total autorizado de 725, incluidos los 375 agentes que debían desplegarse en las unidades de policía constituidas, autorizadas por la resolución 1609 (2005) del Consejo de Seguridad. El déficit de efectivos en el componente de policía de la Misión sigue siendo una de las principales causas de preocupación e influye en la capacidad de la ONUCI para cumplir su mandato. Se está tratando de determinar los países que podrían desplegar agentes de policía francófonos, a los cuales incumbirá desempeñar una importante función en los decisivos próximos meses. Entretanto, los días 5 y 22 de agosto, respectivamente, se desplegaron las dos primeras unidades de policía constituidas. El despliegue de la tercera unidad se completará a fines de septiembre. La función principal de esas unidades, que tendrán su base en Abidján, Bouaké y Daloa, consistirá en reforzar la protección

del personal y las instalaciones de las Naciones Unidas, al mismo tiempo que ayudarán a dotar de la capacidad necesaria a los organismos nacionales encargados del orden público.

27. Durante el período que se examina, el componente de policía de la ONUCI se ha concentrado en el adiestramiento de 600 auxiliares de seguridad procedentes de los efectivos de las Forces Nouvelles, los cuales, de conformidad con el Acuerdo de Pretoria, se desplegarán junto con las fuerzas de la ONUCI en la parte septentrional y se encargarán de la seguridad tan pronto como se inicie la operación de acantonamiento de las Forces Nouvelles. El 1º de agosto se inició el adiestramiento de los 600 auxiliares en Bouaké, y actuaron como instructores agentes de policía de la ONUCI y antiguos agentes de la policía y la gendarmería miembros de las Forces Nouvelles, así como personal civil de otras secciones de la ONUCI. La formación básica durará 45 días. Al mismo tiempo, la policía de la ONUCI también participó durante los últimos tres meses en el adiestramiento de 455 agentes de policía y gendarmes de Côte d'Ivoire y de 276 agentes de policía y gendarmes para que presten servicio en el aeropuerto internacional de Abidján.

28. A fines de julio se suspendieron las patrullas conjuntas en Abidján de las FANCI, la policía nacional y la gendarmería de Côte d'Ivoire y los componentes militar y de policía de la ONUCI porque las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire declararon que carecían de los recursos humanos necesarios para seguir participando en esas patrullas. Se confía en poder reanudar lo antes posible esa importante medida de fomento de la confianza.

29. Entretanto, la actitud poco cooperativa de las autoridades locales, la inexistencia de un plan general de reforma de las Fuerzas de Defensa y de Seguridad de Côte d'Ivoire y la falta de acuerdo entre las partes de Côte d'Ivoire con respecto al despliegue de los agentes de la policía y la gendarmería de Côte d'Ivoire en las regiones septentrionales obstaculizaron el asesoramiento del componente de policía de la ONUCI al Gobierno de Reconciliación Nacional acerca de la reestructuración de las Fuerzas de Defensa y de Seguridad de Côte d'Ivoire y la asistencia para el restablecimiento de una presencia de la policía civil en todo el país.

### **El sistema judicial**

30. La inexistencia de un sistema judicial efectivo en las regiones septentrionales y en la zona de confianza sigue siendo causa de grave preocupación. Con el fin de aumentar la capacidad de la ONUCI para afrontar el ambiente de impunidad imperante en la zona de confianza, la ONUCI ha elaborado procedimientos para entregar a las autoridades locales a las personas detenidas por ella o por Licorne que hayan cometido delitos graves en esa zona. La ONUCI también está ayudando a las instituciones judiciales de Côte d'Ivoire a suplir la falta de tribunales en el norte y en la zona de confianza, y paliar sus consecuencias en el proceso electoral. La precariedad de las condiciones de trabajo, la falta de claridad con respecto al estatuto jurídico de los magistrados, y la corrupción siguen reduciendo la eficiencia, la independencia y la imparcialidad del sistema judicial.

### **Prisiones**

31. Durante el período que se examina, la ONUCI realizó visitas frecuentes a las prisiones de Daloa, Bouafle, Adzope, Bondoukou, Abengourou, Aboisso, Bassam, Agboville y Abidján. La falta de una atención sanitaria y una nutrición adecuadas y



el mal estado de la infraestructura penitenciaria siguen siendo causa de grave preocupación. Además, los menores no siempre están separados de los adultos, y algunos reclusos permanecen en régimen de prisión preventiva durante largos períodos, que algunas veces se prolongan hasta diez años. Mientras tanto, la ONUCI está ampliando gradualmente su capacidad de vigilancia y promoción en todo el país y sigue haciendo recomendaciones a las autoridades competentes para la mejora de las condiciones de detención.

### **Protección de los derechos humanos**

32. Durante el período que se examina, la situación de los derechos humanos siguió deteriorándose en todo el país. Elementos de las Fuerzas de Defensa y de Seguridad de Côte d'Ivoire y por las Forces Nouvelles y las milicias asociadas a ellas, realizaron con total impunidad detenciones arbitrarias y por motivos políticos, ejecuciones extrajudiciales, violaciones, confiscación de bienes privados y actos de intimidación de dirigentes de la oposición y sus partidarios. Son motivo de especial preocupación los atentados contra los derechos humanos por motivos étnicos, por ejemplo asesinatos, violaciones y destrucción de viviendas, que también fueron cometidas por milicias de base étnica y comunitaria.

33. La Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Sra. Louise Arbour, visitó Côte d'Ivoire del 6 al 9 de julio en el marco de una gira a países del África occidental. Se reunió con el Presidente Gbagbo, el Primer Ministro Diarra y varios ministros, así como con dirigentes de la oposición en Abidján y la dirección de las Forces Nouvelles. También reunió muchos testimonios de violaciones de los derechos humanos cometidas por elementos de las Fuerzas de Defensa y de Seguridad de Côte d'Ivoire y de las Forces Nouvelles. La Alta Comisionada expresó su preocupación por la continuación de los abusos generalizados y el ambiente de impunidad imperante en todo el país, especialmente en la zona de confianza, y la erosión del imperio de la ley en las zonas controladas por el Gobierno y las Forces Nouvelles. Se está elaborando un plan de acción para realizar un seguimiento adecuado de las cuestiones planteadas por la Alta Comisionada.

34. La ONUCI continúa siguiendo de cerca la situación de los derechos humanos en todo el país. Su evaluación figura en informes bimensuales, práctica ésta que ha contribuido a aumentar la conciencia de los problemas en materia de derechos humanos.

## **VI. Restablecimiento de la autoridad del Estado y de los servicios básicos**

35. Con posterioridad a mi último informe, se han adoptado algunas medidas importantes para restablecer la autoridad del Estado en todo el país. El Comité Nacional para el Restablecimiento de la Administración envió varias misiones a las zonas ocupadas por las Forces Nouvelles. Éstas convinieron en que los funcionarios desplazados dentro del país de los sectores de la educación y la salud pudieran reincorporarse lo antes posible. Por consiguiente, los ministerios respectivos realizaron en julio un censo de todos los funcionarios desplazados. El Comité Nacional también está haciendo una evaluación de la infraestructura pública, que requiere medidas urgentes de rehabilitación a fin de que los funcionarios reincorporados puedan regresar a las zonas en que desempeñaban sus funciones. La ONUCI está prestando apoyo

logístico y de otro tipo a esos esfuerzos a fin de que puedan restablecerse los servicios sanitarios y educativos en todo el país antes de las próximas elecciones.

## **VII. Elecciones**

36. Los obstáculos a la celebración de elecciones libres, limpias y transparentes siguen siendo considerables. La controversia sobre las leyes promulgadas por el Presidente Gbagbo el 15 de julio ha retrasado aún más el inicio de la labor de la restablecida Comisión Electoral Independiente. De resultas de ello, varios requisitos importantes del proceso electoral, como el anuncio del registro provisional de votantes, que de acuerdo con la ley electoral debía hacerse por lo menos tres meses antes del día de la votación, no se ha cumplido. La inestabilidad de la situación en materia de seguridad arroja también más dudas sobre la viabilidad de la celebración de elecciones dentro del calendario previsto por la Constitución de Côte d'Ivoire.

37. El 19 de julio anuncié mi intención de nombrar al Sr. Antonio Monteiro, de Portugal, mi Alto Representante para las elecciones en Côte d'Ivoire. Tras el nombramiento, el Alto Representante, cuyo mandato consiste en verificar, en nombre de la comunidad internacional, que todas las etapas del proceso electoral ofrezcan todas las garantías necesarias para la celebración de elecciones presidenciales y legislativas abiertas, libres, limpias y transparentes, visitó el país del 8 al 18 de agosto, y se reunió con un amplio espectro de protagonistas, en particular, las autoridades nacionales, las Forces Nouvelles, los partidos políticos, la comunidad del cuerpo diplomático y los diversos miembros del sistema de las Naciones Unidas. El Alto Representante logró las garantías de las Forces Nouvelles y del G-7 de que nombrarían sin dilación a sus representantes ante la Comisión Electoral Independiente. Además, el 16 de agosto, el Alto Representante, acompañado por mi Representante Especial para Côte d'Ivoire, se reunió en Pretoria con el mediador de la Unidad Africana para examinar los obstáculos que seguían entorpeciendo la creación de la Comisión Electoral Independiente, en particular la permanente controversia sobre las leyes aprobadas por el Presidente Gbagbo el 15 de julio, de las cuales el propio Presidente promulgó una versión revisada el 29 de agosto.

38. Sin embargo, el 25 de agosto, las Forces Nouvelles declararon que las elecciones no podrían celebrarse el 30 de octubre pues no se habían cumplido las condiciones necesarias, en particular la identificación de todos los ciudadanos de Côte d'Ivoire, y que, por consiguiente, sería necesario un proceso de transición política. En el comunicado se reafirmaba la voluntad de las Forces Nouvelles de designar a sus representantes ante la Comisión Electoral Independiente con sujeción a algunas condiciones, en especial la participación de las Forces Nouvelles en los órganos locales de la Comisión Electoral Independiente y la exclusión del Instituto Nacional de Estadística del proceso electoral.

39. Además de las dificultades políticas y en materia de seguridad, la financiación del proceso electoral también plantea grave preocupación. Será difícil concluir el presupuesto electoral hasta que se haya establecido la nueva Comisión Electoral Independiente. Sin embargo, las estimaciones iniciales indican ya que habría un considerable déficit de unos 31 millones de dólares. El apoyo financiero de la comunidad internacional será indispensable para el éxito del proceso electoral. Al mismo tiempo, también será importante que los donantes presten su pleno apoyo al Alto Representante.

## **VIII. Promoción de la paz y lucha contra los medios de difusión que incitan al odio y la violencia**

40. En el período que se examina, los medios de difusión de Côte d'Ivoire siguieron difundiendo sin interrupción mensajes de incitación a la violencia, la exclusión y la intolerancia, así como los llamamientos para la reanudación del conflicto armado, en particular los medios asociados con el partido de gobierno. Tras los asesinatos de Duékoué, acaecidos en junio, y los incidentes registrados en Anyama y Agboville en julio, los medios de difusión emprendieron una campaña deliberada para desacreditar a la ONUCI, dirigiendo sus ataques principalmente contra algunos de los funcionarios de mayor rango de la Misión y acusando a ésta de parcialidad.

41. Durante este período también tuvieron lugar varias tentativas de restringir la libertad de prensa y el acceso a la información. El 24 de julio, un grupo de Jóvenes Patriotas, respaldado por miembros de las fuerzas de defensa y seguridad, interrumpió por la fuerza la programación normal de Radio y Televisión de Côte d'Ivoire, en Abidján, para emitir una declaración de su líder Charles Blé Goudé. Mientras tanto, la ONUCI ha seguido recibiendo informes sobre la incautación y destrucción de periódicos de la oposición y el apaleamiento de periodistas por miembros de las fuerzas de seguridad. Además, las emisiones de Radio France Internationale FM en Côte d'Ivoire han sido suspendidas por la Comisión Nacional de Comunicaciones Audiovisuales a partir del 15 de julio. La ONUCI sigue estrechamente de cerca las incitaciones al odio y la violencia en los medios de difusión, y presenta informes mensuales al respecto al Consejo de Seguridad, y fortalecerá aún más su capacidad de vigilancia y análisis de los medios de difusión en el período previo a las elecciones.

42. La ONUCI ha desplegado mayores esfuerzos para concienciar a la población de Côte d'Ivoire del Mandato de los objetivos de la Misión y a fin de contrarrestar los efectos de la actual campaña de descrédito de la Misión. Al mismo tiempo, la emisora de radio de la Misión, ONUCI FM, ha ampliado su alcance en las zonas bajo el control de las Forces Nouvelles, en que ha podido obtener frecuencias. Como hecho positivo, hay que mencionar que el Gobierno de Côte d'Ivoire proporcionó a ONUCI FM frecuencias adicionales para emitir programas en zonas bajo el control del Gobierno.

## **IX. Problemas humanitarios y perspectivas socioeconómicas**

### **Situación humanitaria**

43. El limitado acceso a los servicios sociales básicos tiene graves consecuencias para los sectores más vulnerables de la población. La situación al norte y al oeste del país es especialmente preocupante. Además de la aguda escasez de agua en el norte, la falta de mantenimiento y la sobreexplotación de las instalaciones de agua han provocado el deterioro de la calidad de ésta en algunas zonas urbanas, lo que plantea un posible riesgo para la salud de la población local. En un estudio encomendado por el Comité Internacional de la Cruz Roja y financiado por la Unión Europea se indica que un porcentaje considerable de las muestras de agua analizadas en varias ciudades no son aptas para el consumo humano y que el 7% de esas muestras están gravemente contaminadas con gérmenes que pueden producir la muerte, como por ejemplo los que causan la fiebre tifoidea y la disentería.

44. En algunas zonas, la escasez de lluvias compromete aún más la seguridad alimentaria pues pone en peligro la siembra y puede causar un rápido aumento en el precio de los alimentos básicos. La capacidad de prestar asistencia al número creciente de niños malnutridos en los centros de alimentación también se ve limitada por la falta de personal cualificado de atención de la salud, la mayoría del cual ha huido al sur. A pesar de los esfuerzos desplegados por los organismos de asistencia humanitaria y los donantes, se estima que más de 700.000 menores, la mayoría de ellos niñas, no han podido tener acceso a la educación primaria en los últimos tres años debido a la falta de maestros y al empeoramiento de las condiciones de vida. No obstante, al 31 de agosto, únicamente se había proporcionado el 33,3% de los 36,4 millones de dólares consignados en el proceso de llamamiento unificado.

45. Los organismos de atención humanitaria están extremadamente preocupados porque cada vez tienen más dificultades para acceder a las poblaciones afectadas y para garantizar la protección a los civiles. El acceso sigue siendo restringido en zonas de importancia crítica debido a las limitaciones en materia de seguridad o los obstáculos naturales como las condiciones deficientes de los caminos y los puentes. Dada la inestabilidad de la situación de seguridad, al parecer, no sería factible en el futuro cercano el regreso de los 500.000 desplazados internos, 120.000 de los cuales podrían estar viviendo en Abidján con familias que los han acogido. Durante el período que se examina, los organismos de las Naciones Unidas que prestan atención humanitaria, el Comité Internacional de la Cruz Roja y las organizaciones no gubernamentales han proporcionado a unos 110.000 desplazados internos, principalmente en el oeste del país, alimentos, instalaciones sanitarias, vivienda, agua y saneamiento.

46. Mientras tanto, el censo de desplazados internos, cuya conclusión ha sido prevista para fines de septiembre, podría llegar a ser un instrumento muy útil para elaborar las futuras respuestas y los planes de repatriación. Al 31 de agosto, más de 29.000 refugiados habían regresado a sus países de origen, entre ellos 11.724 que habían recibido asistencia de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, y unos 18.000 habían regresado espontáneamente a Liberia. Aún quedaban en el país unos 40.560 refugiados.

### **Situación económica y social**

47. Si bien se estimaba que el producto interno bruto de Côte d'Ivoire había aumentado en una cifra superior al 1% en 2004, el crecimiento económico había declinado en 2005 debido, en gran medida, a las consecuencias negativas de la crisis de noviembre de 2004. A pesar de las condiciones climáticas favorables, la producción de café y cacao habían disminuido en el primer semestre de 2005 en un 45,8% y un 31,5%, respectivamente, debido a varios factores, en particular la caída de los precios del mercado internacional y los bajos precios internos ofrecidos a los productores locales. La actividad en el sector industrial también había disminuido en un 1,5%, y la producción de petróleo había caído en un 36,8% en los últimos tres años. Por otro lado, la producción de gas había aumentado en un 10,2% en el primer semestre de 2005. En el interin, la inflación había aumentado al 3%, en tanto había sido del 1,7% durante el mismo período en 2004. La crisis también sigue teniendo un efecto negativo considerable en la economía de los países de la subregión.

48. Mientras tanto, Côte d'Ivoire sigue estando en la categoría de préstamos improductivos del Banco Mundial. A ese respecto, el Banco Mundial y el Fondo Monetario

Internacional emprendieron una misión conjunta a Côte d'Ivoire a comienzos de septiembre a fin de determinar las reformas fiscales y estructurales necesarias para reanudar la asistencia financiera. La misión indicó que el apoyo que el Fondo Monetario Internacional podría dar a Côte d'Ivoire en la forma de un arreglo posconflicto dependería de que el Gobierno ejerciera un control eficaz de la mayor parte del territorio nacional, el pago de las sumas adeudadas al Banco Mundial para permitir avances en el proceso de desarme, desmovilización y reintegración, y la terminación de la etapa de desarme dentro de ese proceso.

## **X. Género**

49. La ONUCI siguió promoviendo la cuestión del género entre las fuerzas militares, la policía y el personal civil de las Naciones Unidas, en particular mediante la emisión semanal de mensajes de concienciación sobre diversas cuestiones relacionadas con el género. A ese respecto, desde junio pasado han recibido capacitación 205 miembros del personal. La ONUCI también siguió contribuyendo a satisfacer las necesidades de las mujeres en la planificación y ejecución de los programas de desarme, desmovilización y reintegración. Sin embargo, a pesar de repetidas solicitudes, el Programa nacional de desarme, desmovilización y reintegración aún no ha proporcionado a la ONUCI el número total de mujeres que participan en este proceso, dato esencial a los propósitos de planificación y logística. Mientras tanto, la ONUCI está trabajando en estrecha colaboración con los organismos de las Naciones Unidas y otros interesados de importancia clave en la elaboración de una estrategia para responder con mayor eficacia a las apremiantes necesidades de los grupos más vulnerables. Tras recibir numerosos informes sobre violaciones y aumento de la violencia contra la mujer, la ONUCI organizó un seminario para la capacitación de instructores sobre violencia basada en el género. La ONUCI también ha trabajado mancomunadamente con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, las organizaciones de la sociedad civil, incluidas las organizaciones de mujeres y las organizaciones no gubernamentales internacionales, con miras a aumentar la participación de la mujer en las elecciones.

## **XI. VIH/SIDA**

50. La ONUCI siguió realizando sistemáticamente actividades de concienciación sobre el VIH/SIDA y emprendió proyectos de divulgación para reducir el riesgo de que sus miembros contrajeran o diseminaran la enfermedad. Se llevaron a cabo varias actividades para reducir los riesgos de contraer VIH/SIDA, en particular la capacitación de educadores de pares, y la prestación de asesoramiento y realización de pruebas en forma voluntaria y confidencial. Desde mayo de 2005, se han realizado actividades de concienciación para 1,308 funcionarios y se ha impartido capacitación a 142 educadores de pares.

51. Mientras tanto, la ONUCI ha establecido asociaciones de colaboración con más de diez organizaciones y organismos nacionales e internacionales para el suministro de recursos educativos, financieros y humanos. La Misión también ha trabajado en forma conjunta con una red de más de 50 organizaciones no gubernamentales locales con miras a ampliar al país anfitrión el alcance de sus tareas de divulgación.

## **XII. Protección de los niños**

52. Tras la incorporación, a mediados de junio, de un asesor en materia de protección de los niños, se ha estado elaborando una estrategia para incorporar esta cuestión en las actividades de la Misión. Se ha creado un equipo de tareas, que incluye a varios organismos de las Naciones Unidas de importancia capital a este respecto, con el fin de reunir información, determinar los principales puntos vulnerables y presentar informes de manera oportuna. En agosto comenzó la capacitación de personal de mantenimiento de la paz en la cuestión de la protección de los niños.

53. Del 11 al 16 de julio visitaron en forma conjunta el oeste y el norte del país el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Programa nacional de desarme, desmovilización y reintegración y los asociados de organizaciones no gubernamentales con objeto de hacer una evaluación sobre el terreno. Durante la visita se confirmó el constante uso de niños soldados por los grupos de milicias a favor del Gobierno en Guiglo y por las Forces Nouvelles en Korhogo. Mientras tanto, se están movilizando recursos con el apoyo de la ONUCI, el UNICEF y el Programa Mundial de Alimentos a fin de rehabilitar y reintegrar a 511 niños soldados, entre ellos 204 niñas, que los líderes de las Forces Nouvelles han liberado y entregado al UNICEF.

54. En el período de que se informa también se observó la aprobación, el 27 de julio, de un acuerdo de cooperación multilateral para luchar contra la trata de niños en África occidental por Benin, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Guinea, Liberia, Malí, el Níger, Nigeria y el Togo.

## **XIII. Cuestiones disciplinarias**

55. Durante el período que se examina, mi Representante Especial siguió recordando a todos los funcionarios de la ONUCI que se esperaba de ellos la mejor conducta personal posible, según se establece en mi boletín sobre medidas especiales para la protección contra la explotación y el abuso sexuales (ST/SGB/2003/13), de 9 de octubre de 2003. Continuamente se están examinando las reglas sobre toques de queda para lugares a los que no pueden acceder los vehículos de las Naciones Unidas a fin de abarcar todas las regiones donde éstas tienen una presencia importante.

56. El grupo de política de la Misión encargado de examinar la explotación y el abuso sexuales está completando la elaboración de un código de conducta de la ONUCI a este respecto y participa en la red del país que se ocupa de estas cuestiones. En el período que se examina, la ONUCI impartió capacitación a un total de 177 civiles y 325 funcionarios militares sobre la prevención de la explotación y el abuso sexuales y elaboró un plan de capacitación para el período comprendido entre agosto y diciembre de 2005 en que se incluyen sesiones de capacitación y concienciación para el personal que habrá de llegar, así como cursos de repaso sobre la explotación y el abuso sexuales. La ONUCI también está reclutando personal para su Dependencia de Conducta del Personal.

57. En el período que se examina se iniciaron las investigaciones de tres denuncias de mal comportamiento sexual presentadas a la Misión. Una de las investigaciones, a cargo de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna, aún no ha terminado. Las otras dos, realizadas por la ONUCI, han culminado. En un caso, se determinó que las denuncias eran infundadas, en tanto que en el otro, las denuncias han sido fun-

damentadas. El Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz está examinando el informe de la Misión sobre los resultados de esa investigación.

#### **XIV. Seguridad del personal**

58. Durante el período que se examina, la Misión siguió prestando especial atención al mejoramiento de la seguridad del personal. Las actividades delictivas, en particular el bandolerismo, algunas de las cuales han afectado al personal de las Naciones Unidas, están en aumento. Además de desplegar efectivos para vigilar las zonas de mayor actividad delictiva, la ONUCI ha reactivado el grupo de emergencia sobre la situación de seguridad y le ha encomendado de vigilar las posibles fuentes de tensión que podrían afectar la vida y la circulación del personal de las Naciones Unidas en diversas zonas.

59. El traslado de la Misión a un recinto con todas las instalaciones del cuartel general, actualmente en etapa de reacondicionamiento, reviste importancia primordial para la seguridad general del personal en Abidján y para la coordinación de las respuestas a posibles amenazas en materia de seguridad. Lamentablemente, el reacondicionamiento del edificio seleccionado a estos efectos se ha visto retrasado considerablemente debido a las dificultades del Gobierno para efectuar pagos al contratista según el calendario previsto. Actualmente se están examinando opciones para facilitar la ocupación del nuevo recinto cuanto antes.

#### **XV. Observaciones**

60. A pesar de los muy encomiables esfuerzos del mediador de la Unión Africana, el Presidente Thabo Mbeki de Sudáfrica, que ha contado con el activo apoyo de las Naciones Unidas, el proceso de paz en Côte d'Ivoire y, en particular, la aplicación del Acuerdo de Pretoria, han avanzado muy poco. Además, las diferencias entre las posiciones del Presidente Gbagbo y su partido de gobierno, por un lado, y las de las fuerzas de oposición, por el otro, siguen siendo muy grandes. Como bien saben los miembros del Consejo, la Misión de Mediación de la Unión Africana considera que los obstáculos que entorpecían la aplicación del Acuerdo Linas-Marcoussis, Accra III y el Acuerdo de Pretoria se han eliminado. Si bien en muchos campos de la comunidad internacional se han puesto objeciones a la postura adoptada por el Presidente Gbagbo en el pasado, la Misión de Mediación entiende que actualmente se ha comprometido a encontrar soluciones a los problemas que afronta su país. No obstante, las Forces Nouvelles, no han cumplido los compromisos que habían contraído. La Misión de Mediación también sugirió al Consejo de Seguridad que no impusiera sanciones selectivas a particulares en esta etapa del proceso de paz pues podrían tener un efecto negativo en las gestiones que está realizando, sino que considerara la adopción de medidas contra quienes obstruyen la aplicación de los acuerdos que se han concertado. Al mismo tiempo, la Misión de Mediación considera que la falta de confianza entre los líderes de Côte d'Ivoire sigue afectando la manera en que desarrollan sus actividades. Los líderes de Côte d'Ivoire, como muchos otros que los han precedido, deben procurar dejar atrás ese persistente legado constante de desconfianza y entablar un diálogo genuino y sostenido.

61. Mientras tanto, en una carta que me dirigió el 28 de agosto, el Sr. Guillaume Soro, expresaba que tenía serias dudas acerca de la imparcialidad de la Misión de

Mediación, y sugería que, en esta etapa de proceso de paz, sería necesario establecer una “transición política”, cuyas modalidades deberían examinarse en un marco más amplio que el que proporcionaba la Misión de Mediación. El 22 de agosto, en Abidján, la oposición política declaró que sería imposible celebrar elecciones el 30 de octubre y subrayó la necesidad de establecer un periodo de transición durante el cual el Presidente Gbagbo no podría estar en el poder. Además, en una carta que me dirigieron el 8 de septiembre, los principales líderes políticos de la oposición, incluido a el Sr. Bédié y el Sr. Ouattara, expresaron su sorpresa por la afirmación de que el Presidente Gbagbo había llevado a cabo lo que se requería de él con arreglo al Acuerdo Pretoria.

62. Una vez más, por consiguiente, Côte d’Ivoire se encuentra en una encrucijada, con enormes problemas ante sí. En las presentes circunstancias, las elecciones no tendrán lugar el 30 de octubre, según se prevé en la Constitución del país. En consecuencia, debe prestarse urgente atención a la gestión del periodo posterior al 30 de octubre y a la preparación de elecciones libres, limpias y transparentes, cuyos resultados sean aceptables para todos. Las partes deberán acordar un marco realista para cumplir los principales requisitos del proceso electoral. En particular, ahora que las leyes sobre la nacionalidad y la identificación se han puesto en conformidad con el Acuerdo Linas-Marcoussis, será necesario asignar tiempo suficiente al proceso de registro de votantes a fin de asegurar que tenga lugar de manera creíble. Mientras tanto, es esencial que se establezca sin más dilación la nueva Comisión Electoral Independiente. También han de adoptarse medidas urgentes para desmantelar y desarmar a las milicias, y proseguir los preparativos para el acantonamiento de los combatientes de las Forces Nouvelles.

63. A tales efectos, el Consejo de Seguridad quizá desee considerar la posibilidad de adoptar estrictas medidas contra quienes intenten obstaculizar la aplicación de éstas y otras disposiciones fundamentales del Acuerdo de Pretoria, en especial mediante la imposición de las sanciones selectivas previstas con arreglo en la resolución 1572 (2004) del Consejo de Seguridad, de 15 de noviembre de 2004. Ha llegado el momento en que las partes de Côte d’Ivoire asuman claramente sus respectivas responsabilidades. Por consiguiente, acojo con beneplácito la decisión del Presidente del Comité establecido en virtud de la resolución 1572 (2004) de visitar Côte d’Ivoire en las próximas semanas.

64. En una sesión extraordinaria celebrada en Nueva York el 14 de septiembre, al margen de la Asamblea General, el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana confirió a la CEDEAO el mandato de determinar el modo de superar el estancamiento actual del proceso de paz en Côte d’Ivoire. A esos efectos, las CEDEAO convocará una reunión de emergencia antes de fines de septiembre y presentará un informe al respecto ante el Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana. El 15 de septiembre me reuní con el Presidente de la Unión Africana, Presidente Obasanjo, de Nigeria, y con el Presidente Mbeki de Sudáfrica, en Nueva York, para examinar el modo de lograr avances en Côte d’Ivoire. Convinimos en la necesidad de redoblar los esfuerzos de la Unión Africana, la CEDEAO y las Naciones Unidas en apoyo de la aplicación de los principales acuerdos concertados en Côte d’Ivoire. También convinimos en que las partes deberían restablecer un diálogo auténtico, sumamente necesario, y proceder, sin más dilación, al desmantelamiento de las milicias, el desarme, la desmovilización y, la reintegración de los combatientes, así como a la organización de elecciones libres, limpias y dignas de crédito. A tales efectos, las Naciones Unidas tienen la intención de seguir trabajando en estrecha colabo-



ración con la Unión Africana y la CEDEAO para prestar asistencia al pueblo de Côte d'Ivoire en el logro de un arreglo pacífico y duradero de la crisis.

65. Mientras tanto, insto a todas las partes de Côte d'Ivoire a que actúen con la máximo prudencia y cooperen plenamente con las Naciones Unidas y otros interesados que participan de manera decisiva en la resolución de la crisis de Côte d'Ivoire. Por su parte, la comunidad internacional seguirá vigilando de cerca todo lo que hagan y digan todos los líderes de Côte d'Ivoire en este delicado momento del proceso de paz.

66. También es esencial que los asociados de Côte d'Ivoire en el plano internacional sigan cumpliendo estrictamente los compromisos que han contraído en el proceso de paz. Será necesario contar con ingentes fondos económicos de la comunidad internacional, en particular para el proceso de desarme, desmovilización y reintegración, y para el proceso electoral. Será asimismo esencial su apoyo a la labor del Alto Representante para las elecciones. Por consiguiente, pido a todos los posibles donantes y a las instituciones multilaterales que hagan generosas aportaciones a estas esferas decisivas y apoyen los esfuerzos en curso para satisfacer las necesidades de la población, en particular de los grupos más vulnerables, así como el proceso de recuperación y el desarrollo a largo plazo en Côte d'Ivoire.

67. Me preocupa profundamente que el Gobierno y las Forces Nouvelles hayan demostrado escasa determinación para enjuiciar a quienes han perpetrado abusos de los derechos humanos, o de los responsables de incitar a la violencia y al odio y de instigar las tensiones étnicas. Como la Alta Comisionada para los Derechos Humanos subrayó durante su visita a Côte d'Ivoire en julio, para hacer frente a esta cultura de impunidad es necesario resaltar la importancia de la responsabilidad individual por los abusos de los derechos humanos. A ese respecto, insisto al Gobierno de Côte d'Ivoire a que complete con urgencia las investigaciones de los hechos registrados en Duékoué, en mayo, y en Anyama y Agboville, en julio, y enjuicie a los perpetradores. También pido al Consejo de Seguridad que examine, con carácter de urgencia el informe de la omisión internacional de investigación sobre las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario en Côte d'Ivoire registradas entre el 19 de septiembre de 2002 y el 16 de octubre de 2004, que remití al Consejo el de 23 de diciembre de 2004.

68. Por último, deseo encomiar a mi Representante Especial, Sr. Pierre Schori, y al personal civil y militar de la UNOCI por sus incansables esfuerzos en apoyo del logro de una paz sostenible en Côte d'Ivoire, así como al Alto Representante para las elecciones, Sr. Antonio Monteiro. De igual manera, deseo expresar mi agradecimiento al equipo de las Naciones Unidas en el país, a las organizaciones que prestan asistencia humanitaria y para el desarrollo, a los donantes bilaterales, a los países que aportan contingentes y efectivos de policía a la Misión, a la Unión Africana y a la CEDEAO por su contribución al proceso de paz.

## Anexo

**Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire:  
efectivos militares y de policía civil al 8 de septiembre  
de 2005**

| <i>País</i>         | <i>Observa-<br/>dores<br/>militares</i> | <i>Componente militar</i>                    |               | <i>Total</i> | <i>Policía<br/>civil</i> |
|---------------------|---|--|---------------|--------------|--------------------------|
|                     |   | <i>Oficiales<br/>de<br/>Estado<br/>Mayor</i> | <i>Tropas</i> |              |                          |
| Argentina           |   |  |               |              | 3                        |
| Bangladesh          | 10                                      | 8  | 3 018         | 3 036        | 7                        |
| Benin               | 6                                       | 3  | 305           | 314          | 16                       |
| Bolivia             | 3                                       |  |               | 3            | 0                        |
| Brasil              | 4                                       | 3  |               | 7            | 0                        |
| Camerún             |   |  |               |              | 50                       |
| Canadá              |   |  |               |              | 10                       |
| Chad                | 3                                       |  |               | 3            | 4                        |
| China               | 7                                       |  |               | 7            | 0                        |
| Congo               | 5                                       |  |               | 5            | 0                        |
| Croacia             | 3                                       |  |               | 3            | 0                        |
| Djibouti            |   |  |               |              | 22                       |
| Ecuador             | 2                                       |  |               | 2            | 0                        |
| El Salvador         | 3                                       |  |               | 3            | 0                        |
| Federación de Rusia | 11                                      |  |               | 11           | 0                        |
| Filipinas           | 3                                       | 1  |               | 4            | 0                        |
| Francia             | 2                                       | 16   | 171           | 189          | 10                       |
| Gambia              | 5                                       | 1  |               | 6            | 0                        |
| Ghana               | 6                                       | 6  | 397           | 409          | 1                        |
| Guatemala           | 5                                       |  |               | 5            | 0                        |
| Guinea              | 4                                       |  |               | 4            | 0                        |
| India               | 7                                       |  |               | 7            | 0                        |
| Irlanda             | 2                                       |  |               | 2            | 0                        |
| Jordania            | 7                                       | 10   | 200           | 217          | 252                      |
| Kenya               | 5                                       | 4  |               | 9            | 0                        |
| Líbano              |   |  |               |              | 2                        |
| Marruecos           | 1                                       | 3  | 731           | 735          | 0                        |
| Namibia             | 3                                       |  |               | 3            | 0                        |
| Nepal               | 3                                       |  |               | 3            | 0                        |
| Níger               | 6                                       | 3  | 364           | 373          | 20                       |
| Nigeria             | 5                                       |  |               | 5            | 3                        |
| Pakistán            | 10                                      | 11   | 364           | 385          | 0                        |

| <i>País</i>             | <i>Componente militar</i>     |                                  |               |              | <i>Policía civil</i> |
|-------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------|--------------|----------------------|
|                         | <i>Observadores militares</i> | <i>Oficiales de Estado Mayor</i> | <i>Tropas</i> | <i>Total</i> |                      |
| Paraguay                | 9                             | 2                                |               | 11           | 0                    |
| Perú                    | 3                             |                                  |               | 3            | 0                    |
| Polonia                 | 2                             |                                  |               | 2            | 0                    |
| Portugal                |                               |                                  |               |              | 1                    |
| República Centrafricana |                               |                                  |               |              | 3                    |
| República de Moldova    | 4                             |                                  |               | 4            | 0                    |
| República Dominicana    | 4                             |                                  |               | 4            | 0                    |
| Rumania                 | 5                             |                                  |               | 5            | 0                    |
| Senegal                 | 8                             | 9                                | 313           | 330          | 23                   |
| Serbia y Montenegro     | 3                             |                                  |               | 3            | 0                    |
| Sri Lanka               |                               |                                  |               |              | 1                    |
| Togo                    | 6                             | 4                                | 292           | 302          | 1                    |
| Túnez                   | 2                             | 1                                |               | 3            | 0                    |
| Turquía                 |                               |                                  |               |              | 24                   |
| Uganda                  | 2                             | 2                                |               | 4            | 0                    |
| Uruguay                 | 1                             | 1                                |               | 2            | 11                   |
| Yemen                   | 5                             |                                  |               | 5            | 0                    |
| Zambia                  | 2                             |                                  |               | 2            | 0                    |
| <b>Total</b>            | <b>187</b>                    | <b>88</b>                        | <b>6 155</b>  | <b>6 430</b> | <b>464</b>           |

